

Hrvatska terminološka infrastruktura




Institut za hrvatski
jezik i jezikoslovlje



HRVATSKI
TERMINOLOŠKI
PORTAL

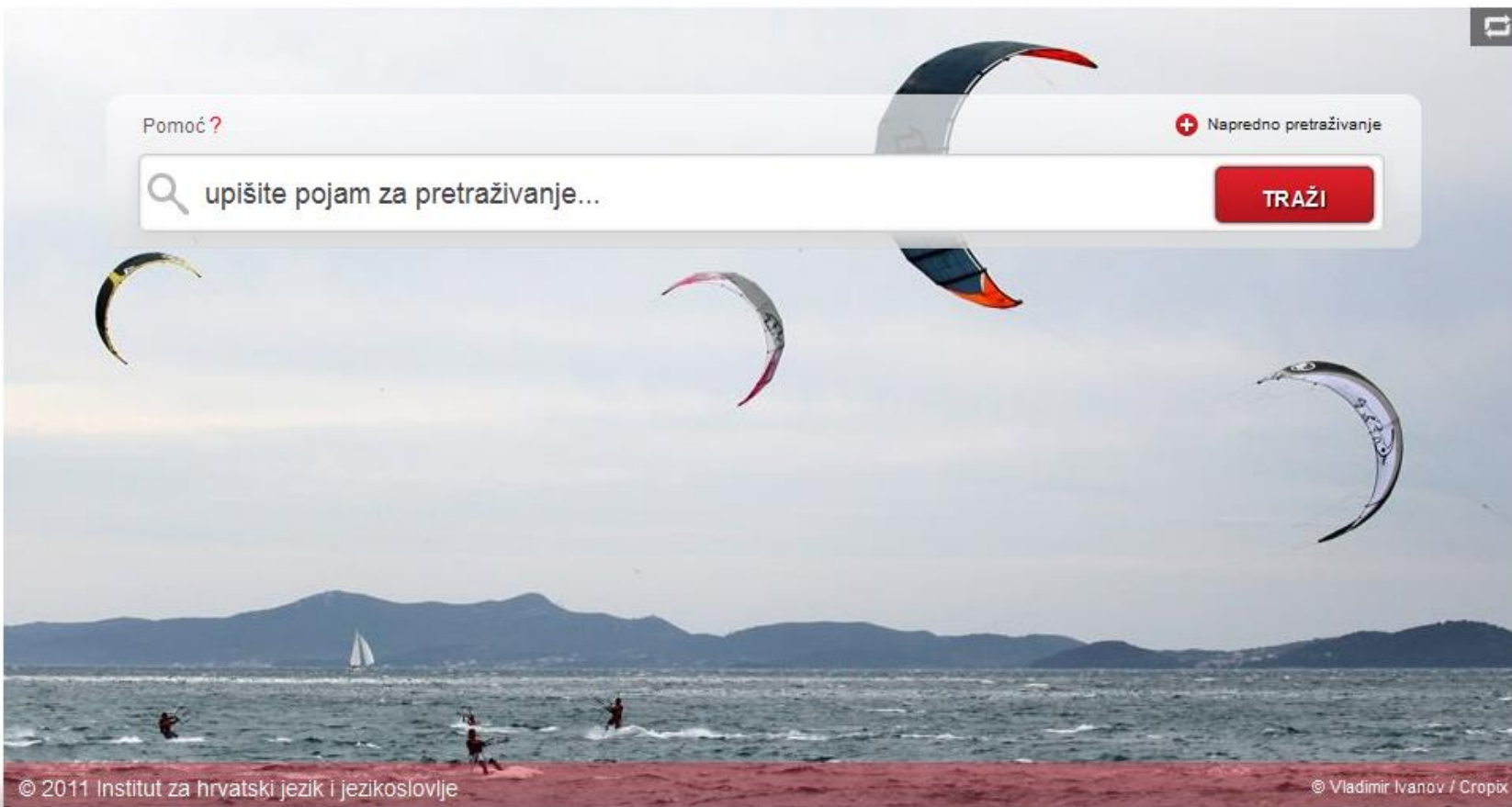


Pomoć ?

 Napredno pretraživanje

 upišite pojam za pretraživanje...

TRAŽI



Struna

- * nacionalna terminološka baza zamišljena preskriptivno kao instrument normiranja hrvatskoga strukovnoga nazivlja
- * tijekom razvoja dobiva deskriptivnu i višejezičnu dimenziju
- * 18 dovršenih nazivlja s više od **31 000** preporučenih hrv. naziva, još oko 15 000 raznovrsnih istoznačnica i više od 100 000 istovrijednica (engleski obvezan)
- * uključena u metatražilicu Quest prevoditeljskih službi EK



UPIŠITE NAZIV ZA PRETRAŽIVANJE



HRVATSKI TERMINOLOŠKI PORTAL SREDIŠNJE JE MJESTO OKUPljanJA SUVREMENE TERMINOLOŠKE GRADE NA HRVATSKOM JEZIKU



Hrvatski terminološki portal

Pretražuju se

- * Struna
- * baza s dostupnim rječnicima i leksikonima (10 resursa s 27 000 hrvatskih naziva + 4000 sinonima i 55 000 ekvivalenata na engl., njem. i franc.)
- * stručna izdanja LZMK-a: za sada *Medicinski leksikon* (15 795 leksikonskih jedinica na hrvatskom jeziku)
- * pojmovi iz 27 norma-rječnika HZN-a (1413 hrv. pojmova s ekvivalentima na engl., njem. i franc.)

Ukupno oko 92 500 hrvatskih naziva i više od 160 000 stranih istovrijednica iz 55 raznovrsnih izvora

Terminološka infrastruktura ... pretpostavke

- * umrežavanje s europskom terminološkom infrastrukturom
- * prednost – Hrvatski Eurovoc i Crovoc (kompatibilnost s IATE)
- * **razvoj i primjena programskih alata za automatizaciju terminološkoga i terminografskoga rada (izlučivanje naziva i definicija iz korpusa, rad na usporednim korpusima itd.)**
- * znanstvena istraživanja, doprinosi terminološkoj teoriji i posebnim aspektima hrvatskoga strukovnog nazivlja
- * razvoj terminologije kao akademske discipline na hrvatskim sveučilištima

i otegotne okolnosti...

- * nedovoljna suradnja s ustanovama specijaliziranimi za tehnološke inovacije (automatsko izlučivanje, specijalizirani korpusi, semantički odnosi u bazi i sl.)
- * nedovoljna suradnje sa srodnim dionicima RH (MVEP, prevoditeljske službe pri EU i sl.) i europskim terminološkim resursima
- * nedostatna dvosmjerna komunikacija sa svim korisnicima
- * nedostatno financiranje
- * obnovljeni natječaji za projekte Strune u tijeku



Hvala na pozornosti!

<http://nazivlje.hr/>

<http://struna.ihjj.hr/>

<https://www.facebook.com/struna.ihjj.hr>